



2022
HiSoN
Conference
University of Murcia

Imprint

The abstracts and the most recent version of the programme can be accessed online:

<https://www.conftool.net/hison2022/sessions.php>

The address of the conference website is:

<https://www.conftool.net/hison2022/>



2022
HiSoN
Conference
University of Murcia

11th HISTORICAL SOCIOLINGUISTICS CONFERENCE
Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics

Murcia 1 - 3 June 2022

HiSoN-2022

Conference Programme



FACULTAD DE
LETRAS



UNIVERSIDAD DE
MURCIA





2022
HiSoN
Conference
University of Murcia

11th HISTORICAL SOCIOLINGUISTICS CONFERENCE
Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics

Murcia 1 - 3 June 2022

HiSoN-2022

Conference Programme

UNIVERSIDAD DE
MURCIA



Dear conference participants and friends

Welcome to you all to Murcia and to the *11th Conference of the Historical Sociolinguistics Network*.

After forty years, Historical Sociolinguistics has become a successful interdisciplinary field integrating Historical Linguistics and Sociolinguistics, together with the crucial assistance of Social History and Corpus Linguistics. The interdisciplinary practice and the use of multiple data sources are now allowing a more insightful and more accurate reconstruction of language use in the past in connection with its users' sociolinguistic behaviour in social interaction. For these achievements, new methods and sources in the field have been closely linked to the developments in digital humanities and computational linguistics, with the increasing number of electronic corpora available as linguistic sources.

As you know, *Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics* is the thematic orientation of this HiSoN-2022. Macroscopic research has traditionally been able to reconstruct the sociolinguistic contexts of language variation and change as occurred in remote periods largely at the inter-writer level of the speech community. Additionally, microscopic perspectives are focussing on individuals and their microcosm, which is complementarily enriching research through intra-writer designs both at theoretical and methodological levels. This integration based on paradigmatic complementarity applied to the same linguistic phenomena is providing us with a greater refinement and precision in analysis and diagnoses. It has also meant a step forward in the improvement of sociolinguistic theory, and, ultimately, of our understanding of the nature and functioning of language as a human faculty.

Since 2003, the HiSoN meetings have brought together researchers interested in discussing findings and in debating theoretical and methodological issues concerning Historical Sociolinguistics, intensively and in depth, with a wide interpretation and range of areas that encompass the overarching concept of Sociolinguistics, and from first to third-wave trends. This scientific meeting has materialised eleven times, in conferences that have been held across England, Belgium, the Netherlands, Finland, The United States, Germany, and now –for the first time in the Iberian Peninsula– in Murcia, Spain, almost two decades after the first meeting in Bristol in 2003. Our local organising committee from the Department of English at the University of Murcia is very pleased and honoured to host this conference, with over 170 participants (both established and emerging scholars) from 25 different countries here with us, an array of researchers exchanging the latest developments in the field: 126 General Papers, 6 thematic panels (with more than 42 presentations), 9 Posters and 3 book and series presentations (180). These figures show the vitality in Historical Sociolinguistics and the increasing gravitational strength of the HiSoN Network.

Over the next three days, we kindly invite you to discuss fundamental issues in Historical Sociolinguistics, rethink our present understanding of the discipline, imagine future frontiers with innovative research trends and new challenges, stimulate space for networking, and, undoubtedly, contribute to the improvement of the organisational and scientific development of the conferences of the Historical Sociolinguistic Network. We are totally sure that there will be many fruitful conversations, insightful discussions, consequential proposals, as well as new ideas and projects to be initiated under the umbrella of the fascinating scientific field of History, Society and Linguistics.

Finally, we would like to thank all the participants for your interest in HiSoN-2022, having submitted such exciting proposals; the plenary speakers, for having accepted to come to Murcia, some from very far away; also, our colleagues in the Scientific Committee for their crucial assistance, time and efforts dedicated to the review process, delivering their thoughtful assessment; and the former HiSoN chairs, for sharing their great expertise with us. With their own individual assistance, it should not be difficult at all for the local Organisers to put together an inspiring programme, making sure that HiSoN-2022 meets the very high standards that have been set at previous meetings, and now fortunately returning to the traditional on-site format after two horrible and frustrating years of restrictions due to the Covid-19 pandemic. Any failure, though, is only attributable to us. And last, but not least, we would like to thank the Rector of the University of Murcia, and his team, especially the Vice-Chancellor of International Relations, Pascual Cantos, for all their material and immaterial support and for being here with us today.

We do hope that you will have a wonderful time with us for the next three days. Please, enjoy HiSoN-2022 and enjoy Murcia.

Thank you.

Juan M. Hernández-Campoy - J. Camilo Conde-Silvestre - Juan Antonio Cutillas-Espinosa

1. Local Organizing Committee in the University of Murcia

The **11th HiSoN** Conference for 2022 now travels to the south of Europe and will be hosted by the University of Murcia from Wed 1st to Fri 3rd June. The event will be organised by members from the Department of English:

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Juan Manuel Hernández-Campoy (Chair) | 8. David Britain |
| 2. Juan Camilo Conde-Silvestre (Coordinator) | 9. Belén Zapata-Barrero |
| 3. Juan Antonio Cutillas-Espinosa (Treasurer) | 10. Rosario Sivianes-Martín |
| 4. Tamara García-Vidal (Secretary) | 11. Carolina Pérez-Guillén |
| 5. Nila Vázquez-González | 12. Daniel Aledo García |
| 6. Teresa Marqués | 13. Amalia Gil-Soler |
| 7. Pilar Aguado-Jiménez | 14. Alberto Peñalver-Ayora |

2. Scientific Committee

The organizing committee would like to thank the reviewers of proposals for their invaluable contribution to HiSoN-2022:

- | | |
|--|---|
| 1. Carolina Amador-Moreno (University of Bergen) | 2. Anita Auer (University of Lausanne) |
| 3. Alexander Bergs (University of Osnabrueck) | 4. David Britain (University of Bern) |
| 5. Javier Calle-Martín (University of Malaga) | 6. Whitney Chappell (UTSA) |
| 7. Juan Camilo Conde-Silvestre (University of Murcia) | 8. Bert Cornillie (KU Leuven) |
| 9. Juan Antonio Cutillas-Espinosa (University of Murcia) | 10. Manuel Díaz-Campos (Indiana University) |
| 11. Stephan Dollinger (University of British Columbia) | 12. Marina Dossena (University of Bergamo) |
| 13. Bridget Drinka (UTSA) | 14. Stephan Elspass (University of Salzburg) |
| 15. Laura Esteban-Segura (University of Malaga) | 16. Julia Fernández-Cuesta (University of Seville) |
| 17. Elena Fernández de Molina (University of Granada) | 18. Tamara García-Vidal (University of Murcia) |
| 19. Anna Havinga (University of Bristol) | 20. Juan Manuel Hernández-Campoy (University of Murcia) |
| 21. Raymond Hickey (University of Duisburg and Essen) | 22. Kristine Horner (University of Sheffield) |
| 23. Andreas H. Jucker (University of Zurich) | 24. Agnieszka Kielkiewicz-Janowiak (Adam Mickiewicz University) |
| 25. Nils Langer (Europa-Universität Flensburg) | 26. Agnette Nesse (University of Bergen) |
| 27. Minna Nevala (University of Helsinki) | 28. Terttu Nevalainen (University of Helsinki) |
| 29. Arja Nurmi (University of Tampere) | 30. Minna Palander-Collin (University of Helsinki) |

- | | |
|---|--|
| 31. Javier Pérez-Guerra (University of Vigo) | 32. Lola Pons (University of Seville) |
| 33. Simon Pickl (University of Salzburg) | 34. Paul Roberge (University of North Carolina, Chapel Hill) |
| 35. Javier Ruano-García (University of Salamanca) | 36. Hanna Rutkowska (Adam Mickiewicz University) |
| 37. Gijsbert Rutten (University of Leiden) | 38. Tanja Säily (University of Helsinki) |
| 39. Anni Sairio (University of Helsinki) | 40. Markus Schiegg (University Friedrich-Alexander of Erlangen-Nurnberg) |
| 41. Elena Seoane (University of Vigo) | 42. Merja Stenroos (University of Stavanger) |
| 43. Jacob Thaisen (University of Oslo) | 44. Peter Trudgill (University of East Anglia) |
| 45. Wim Vandebussche (Vrije Universiteit Brussel) | 46. Nila Vázquez-González (University of Murcia) |
| 47. Rik Vosters (Vrije Universiteit Brussel) | 48. Nuria Yáñez-Bouza (University of Vigo) |

3. Venue and Travel

3.1. Venue

11th HiSoN Conference

Facultad de Letras · Universidad de Murcia · Campus de La Merced · 30001, Murcia · Spain

The [11th International Conference of the Historical Sociolinguistics Network](#) (2022) will be hosted by the [University of Murcia](#), a public comprehensive university in south-eastern Spain. It was founded in 1915 although its roots can be traced back to the 13th century.

The conference will be held in the [Facultad de Letras](#) (Faculty of Arts) and the Aulario de La Merced, located on the city centre university campus (Campus de *La Merced*), where the Department of English ([Filología Inglesa](#)) is based. The Aulario de La Merced is a lecture building with 45 seminar rooms and one lecture theatre (*Aula Antonio Soler*). The Campus also has another lecture theater (*Hemiciclo*, Faculty of Arts) and an auditorium (*Paraninfo*).

Coffee breaks will be provided in the Campus square courtyard, between the Facultad de Letras and Aulario buildings.

[Video of Murcia Region](#)

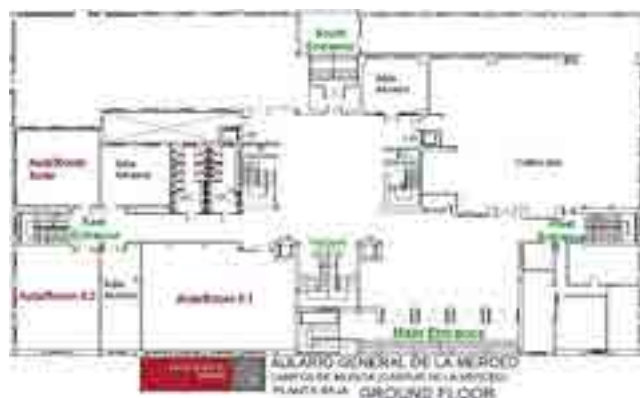
[Map of Murcia City](#)

CAMPUS DE LA MERCED

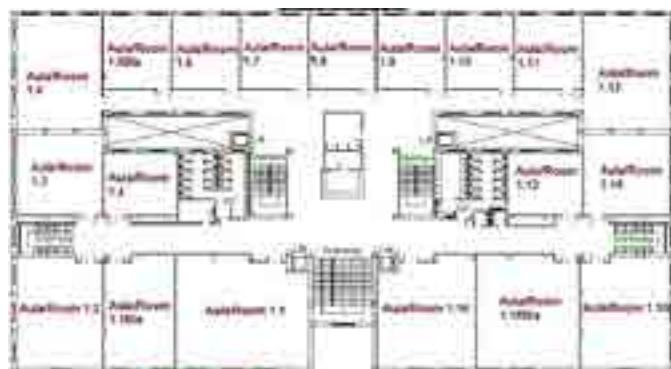
1. Aula de La Merced
2. Facultad de Letras
3. Paraninfo
4. Facultad de derecho
5. Biblioteca



FACULTAD DE LETRAS
 CAMPUS DE MURCIA (CAMPUS DE LA MERCED)
 PLANTA -1- BASEMENT



AULA GENERAL DE LA MERCED
 CAMPUS DE MURCIA (CAMPUS DE LA MERCED)
 PLANTA 0- GROUND FLOOR



AULARIO GENERAL DE LA MERCED
 CAMPUS DE MERCE (CAMPUS DE LA MERCED)
 PLANTA PRIMERA 1st FLOOR



AULARIO GENERAL DE LA MERCED
 CAMPUS DE MERCE (CAMPUS DE LA MERCED)
 PLANTA SEGUNDA 2nd FLOOR



AULARIO GENERAL DE LA MERCED
 CAMPUS DE MERCE (CAMPUS DE LA MERCED)
 PLANTA TERCERA 3rd FLOOR

3.1.1. Registration Desk/Conference Office

The Conference Office is located in the Campus square courtyard area between the Faculty building and the Aulario de La Merced. It will be open every day during the conference from:

- Wednesday, 1st June: 8:30–20:00
- Thursday, 2nd June: 9:00–19:00
- Friday, 3rd June: 9:00–19:00

3.2. Travel: How to Get to Murcia

The [Region of Murcia](#) enjoys excellent links with the rest of [Spain](#) through a full communications network. There are two [airports](#) that connect Murcia by air directly with the rest of Spain and Europe: Murcia International Airport (Corvera) and Alicante-Elche Airport (El Altet).

[ALICANTE Airport](#) (El Altet), which we personally recommend due to its better air and land transport connections, is 68 km from Murcia, 45 minutes away by motorway. Detailed information on transportation from Alicante Airport to Murcia can be found on the [ALSA website](#). There is a bus that runs directly from the airport [to the city of Murcia](#) ([San Andrés Bus Station](#)). The journey is about 1 hour and departs from the airport ALSA bus stop (Departures roadway, 2nd floor, on your right as you leave the [Terminal](#)). Ordinary tickets cost €5.36 and return tickets are €9.65 (tickets can also be bought [online](#) or when you get on board).



There is an ALSA bus ([Bus Route C-6](#)) that runs from the Terminal to the city of Alicante every 20 minutes, every day of the year, stopping at the Railway and Bus stations (among other key points in the city), where you can get regular [trains](#) or [buses](#) to Murcia city as well. The journey departs from the airport [SUBUS](#) bus stop (Departures roadway, 2nd floor, on your right as you leave the [Terminal](#)).

[MURCIA International Airport](#) (Corvera) is a new [Murcia airport](#) which is just 25 kms from the city of Murcia by dual carriageway, but still with less flight connections than Alicante Airport. There is a [bus service](#) from that airport to the city of Murcia as well as [taxi service](#).

Access by [train](#) from any part of Spain can be obtained through Madrid, with a daily train service, or from any part of Europe, via Barcelona. All trains arrive and depart from El Carmen Railway Station, located in the city of Murcia (tickets can also be bought [online](#)). Due to works for the arrival of the high-speed train to Murcia, we would advise you to stick to the AVE service from Atocha to Orihuela, and then to Murcia by regional train or bus. Theoretically, it is also possible to catch the train from Madrid to Albacete, then change trains to Archena, and then to Murcia by bus.

The Region of Murcia is also linked to the rest of Spain by a full road network. Albacete and Madrid can be reached via the A30 motorway. The connection with the Mediterranean seaboard through Alicante and Valencia can be made by an inland route using the E15 motorway, or by the N-332 trunk road which follows the coast starting from Cartagena. To the south it is connected to Andalusia by the A92 and E15 motorways, leading to Granada and Almería respectively.

For **buses** from/to Madrid/Barcelona, visit the [ALSA](#) webpage. As you will see in that page, there are buses running from Madrid Airport (Terminal 4) to Murcia. General information on public transport to get to Madrid Airport may be found on [AENA](#)'s webpage.

4. General Information

4.1. Internet

At the conference venue, you will get free internet access through WiFi. The easiest way to connect your computer, tablet or smartphone to the internet is by using the EDUROAM infrastructure. If your home university is part of the EDUROAM initiative (www.eduroam.org) and you are connecting to the internet via eduroam at your home university, things may work out of the box at the campus of the University of Murcia. Just try to connect to the wireless network with the SSID '**eduroam**' and your personal password.

4.2. Media

All rooms in the Lecture Building (Aulario de La Merced) work with Windows and Linux, and they are equipped with: Power Point, Adobe Reader, Xpdf, Chrome web navigator, Firefox, Audacity sound editor, VLC media player

There is an anonymous login with 'socrates' as Usuario (without password). In order to avoid any problems of compatibility with fonts, IPA symbols or animation effects in your presentations, the use of a pdf version is highly recommended.

5. Social Events

5.1. Coffee and Lunch

Coffee breaks will be provided in the Campus square courtyard, between the Facultad de Letras and Aulario buildings.

5.2. Welcome Reception (1st June, 20:00 hrs.)

All registered conference participants are most welcome to a cocktail reception on Wednesday evening after the first day sessions (Campus square courtyard). The reception is included in the conference registration fee.

5.3. Excursion: City Walk (2nd June, 20:30 hrs.)

Murcia City is the capital of the Region with about 650,000 inhabitants, the 6th largest city in Spain; it is a university city that is also monumental and artistic, enabling you to find architectural jewels of great beauty. The cathedral is a blend of architectural styles ranging from Castilian Gothic and Renaissance to Baroque and Neoclassical influences, and its main façade (1736-1754) is considered a masterpiece of the Spanish Baroque style. There are also a number of baroque and modernist buildings. The Casino is a blend of neobaroque, modernist and neoclassical styles.

In addition to its [monumental and artistic](#) interest, [food and drink](#) ([Murcian specialities](#)) as well as nightlife, [leisure and shopping](#) are also part of its main attractions.

The City Walk is included in the conference registration fee, but we need to know how many conference delegates intend to join this event. You are thus kindly requested to register for the event through the [online registration form](#) when registering for the conference.

5.4. Conference Dinner

The Conference Dinner will take place on Friday, June 3rd, in [Restaurante Real Casino de Murcia](#), an emblematic 19th-century building in the heart of the city centre constituting a blend of neobaroque, modernist and neoclassical styles (see [Real Casino de Murcia](#)). Download [Menu](#).

Registration for our conference dinner will be possible at the registration desk until Wednesday afternoon. The fee for this event is 50€, which includes everything (food, softdrinks, wine, beer, etc.).

5.5. Optional Excursions to Cartagena, Lorca or Caravaca (4th or 5th June)

These excursions are not included in the conference registration fee. For further details, visit [Aldaba webpage](#).

The [Autonomous Region of Murcia](#) is a single-province region located in the south-east of Spain, lying between the regions of Valencia, Castile-La Mancha, Andalusia and the Mediterranean. There is also a first class gastronomic culture, touristic tradition, and production of wine. This southeastern region has historically been a transition area where many different cultures and civilizations have met (Iberians, Carthaginians, Phoenicians, Greeks, Romans, Visigoths, Muslims, Jews, Castilians, Aragonese, Catalans and Genovese, and now Germans and Brits, mainly). Dialectologically speaking, this has meant an area of dialects in contact, in such a way that the Spanish spoken in Murcia is a transition variety that shares features with Valencian Catalan, Castilian, Aragonese and Andalusian Spanish.

Once you are in Murcia, if you are interested in exploring the Region, [Cartagena](#), for example, is the second largest city and a major naval station by the Mediterranean coast. Cartagena has been inhabited for over two millennia, being founded around 227 BC by the Carthaginian Hasdrubal the Fair. The city lived its heyday during the Roman Empire, when it was known as Carthago Nova (the New Carthage) and Carthago Spartaria, capital of the province of Carthaginiensis. Much of the historical weight of Cartagena in the past goes to its coveted defensive port, one of the most important in the western Mediterranean. Situated at the hub of the principal Mediterranean commercial and passenger sea routes, Cartagena is now established as a major cruiser destination in the Mediterranean and an emerging cultural focus.

The sunshine tourism is an important offer of the Region, with its coastal areas. The greatest natural lake of Spain can be found in the region: the *Mar Menor* saltwater lagoon, adjacent to the

Mediterranean Sea. Its special ecological and natural characteristics make the Mar Menor a unique natural place and the largest saltwater lake in Europe.

The town of Lorca, with its medieval fortress and its Renaissance buildings, is also a special attraction. In the Middle Ages [Lorca](#) was the frontier town between Christian and Muslim Spain. Even earlier to that, during the Roman period, it was ancient Ilura or Heliocroca of the Romans.

[Caravaca de la Cruz](#) is a beautiful town in the northwest of Murcia, in the mountains (Highlands), which is home to monuments and museums, with its medieval Knights Templar's towers and the Renaissance buildings, many of which are important tourist attractions. It is the Fifth Holy City of Catholic Christianity. Towering above the town is the medieval Castle of Santa Cruz, which is said to contain a piece of the miraculous True Cross, which is said to have a healing power.

5.6. Conference Fees (VAT 0%)

Registration and payment for HiSoN-2022 should be completed via the [Online Registration Form](#). Please read the instructions below before beginning registration (The [Conference Management Tool](#) ConfTool also provides you with useful information).

HiSoN-2022: Registration Fees (VAT 0%)		
Registration status	Regular Fee 1 March – 30 April 2022	Late Fee 1 May – 25 May 2022
Professionals	EUR 150	EUR 220
Students (A proof of a student status will be requested on-site upon registration)	EUR 60	EUR 60
Accompanying Partner	EUR 60	EUR 60
Sponsor/Exhibitor Persons	EUR 60	EUR 60

The fee includes: 1. Access to all sessions | 2. Conference material | 3. Coffee breaks 4. Welcome Reception (Wednesday evening, 1st June) | 5. Excursion: City Walk

Not included in the Registration fee, booking through the registration form: 1. Accommodation | 2. Meals | 3. Conference Dinner (3rd June) 4. Excursions (Saturday 4th / Sunday 5th) | 5. Payment Method: Bank transfer

If you have submitted an abstract, please use its ID and your password to enter the registration system. This will help us connect your presentation with your registration. Note that the abstract will be included in the Conference program only if registration and payment is completed **before 1st May 2022**.

If you have not submitted an abstract, you can naturally enter the registration system without any abstract ID.

By registering for the conference, you agree to have your basic information published on the official delegate list. Please contact the Conference secretariat should you wish to have this information removed, e-mail: hison2022@um.es

5.7. Terms of Registration and Cancellation

Registration is binding. Only cancellations received in writing will be considered. Please contact the secretariat at hison2022@um.es regarding all cancellations. Refunding policy: cancellations received by **10th May** are subject to a EUR 50 processing fee. Refunds will be processed within 30 days after the conference. Refunds will not be granted for cancellations received after 10th May nor will they be given for no-shows.

Force Majeure

Given recent experiences of a worldwide pandemic, the Organizers and co-Organizers of the HiSoN Conference shall not be held responsible for any delay or failure in performance of its obligations to the extent such delay or failure is caused by fire, flood, strike, civil, governmental or military authority, acts of terrorism, acts of war, epidemics, the unavailability of the venue or other similar causes beyond its reasonable control and without fault or negligence. For one or more of such reasons, the organizers and any co-organizers of the HiSoN Conference may postpone, reschedule, change the nature of the conference or cancel the event without liability on the part of organizers and co-organizers of the HiSoN event. In the event the meeting cannot be held or is postponed, the organizers and co-organizers of the conference shall not be liable to individual attendees for any direct, consequential or incidental damages, costs, or losses incurred, such as transportation costs, accommodations costs, or financial losses.

In case of a COVID outbreak shortly before the start of the conference which prevents participation from particular regions of the world or prevents the conference from taking place, we will closely communicate with the participants affected and try to find a satisfactory solution for all parties concerned.

5.8. Accommodation

Accommodation is not included in the conference fee. All guests are thus required to make their own accommodation arrangements. The touristic nature of the city of Murcia allows us to enjoy a wide variety of accommodation available to different needs.

[HOTEL CETINA](#) (3*: 5-minute walking distance)

[HOTEL TRIP RINCÓN DE PEPE](#) (4*: 8-minute walking distance)

[HOTEL EL CHURRA](#) (3*: 12-minute walking distance)

[HOTEL CHURRA VISTALEGRE](#) (3*: 12-minute walking distance)

[HOTEL HESPERIA MURCIA](#) (3*: 15-minute walking distance)

[HOTEL OCCIDENTAL 7 CORONAS](#) (4*: 15-minute walking distance)

[HOTEL NH AMISTAD MURCIA](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL NOVOTEL MURCIA](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL ZÉNIT MURCIA](#) (3*: 20-minute walking distance)

[HOTEL CATALONIA CONDE DE FLORIDABLANCA](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL AGALIA](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL AZARBE](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL NELVA](#) (4*: 20-minute walking distance)

[HOTEL CASA EMILIO](#) (2*: 25-minute walking distance)

[PENSIÓN SEGURA](#) (2*: 25-minute walking distance)

[HOTEL PACOCHE](#) (3*: 30-minute walking distance)

[HOTEL AC HOTEL MURCIA](#) (4*: 20-minute tram distance)

[HOTEL SERCOTEL JC1 MURCIA](#) (4*: 20-minute tram distance)

[HOTEL IBIS MURCIA](#) (3*: 20-minute tram distance)

[HOTEL BUDGET HUERTA DE MURCIA](#) (3*: 20-minute tram distance)

[HOTEL CAMPANILE MURCIA](#) (2*: 20-minute tram distance)

[COLEGIO MAYOR AZARBE](#) (University Accommodation; 5-minute walking distance)

5.9. Recommended Restaurants

[Bar de tapas El Rincón de los Faroles](#)

In Plaza de la Universidad (Tel.: 968 90 73 48)

Tapas, Andalusian food: €

[Bar de tapas La Toga](#)

In Plaza de la Universidad (Tel.: 868 94 08 95)

Tapas, Mediterranean food: €

[Bar de tapas Maraña](#)

In Plaza de la Universidad

Tapas: €

[Restaurante-Pizzería La Góndola](#)

In Calle Saavedra Fajardo, 5 (Tel.: 968 21 96 79)

Italian food: €

Restaurante-Pizzería El Abanico de Cristal

In Calle Saavedra Fajardo, 5 (Tel.: 968 21 82 48)
Cheese, salads, pizzas, etc.: €

Bodegón Los Toneles

In Calle Cánovas del Castillo, 7 (Tel.: 968 21 02 05)
Tapas, Murcian food: €

-Bar Los Zagales

In Calle Polo de Medina, 4 (Tel.: 968 21 55 79)
Tapas, Murcian food: €

Restaurante La Mary

In Calle González Adalid, 13 (Tel. 968 21 36 46)
Mediterranean cuisine: €-€

Restaurante Via Apostolo

In Calle Apóstoles, 22 (Tel.: 968 21 23 79)
Italian food: €€

Restaurante La Pequeña Taberna Típica

In Plaza San Juan, 7, (Tel.: 968 21 98 40)
Murcian cuisine: €€

Restaurante Mi México

In Plaza Balsas, 1 (Tel.: 968 21 06 31)
Mexican cuisine: €€

Restaurante Acuario

In Plaza de la Puxmarina, 1 (Tel.: 968 21 99 55)
Mediterranean cuisine: €€-€

Restaurante Alborada

In Calle Andrés Baquero, 15 (Tel.: 968 23 23 23)
Mediterranean cuisine: €€€

Restaurante Lizarrán

In Calle Alejandro Seiquer, 16 (Tel.: 868 95 16 94)
Tapas, Basque cuisine: €

Bodega Pepico del Tío Ginés

In Calle Ruipérez, 4 (Tel.: 968 21 12 09)
Tapas, Murcian food: €

Bar Las Mulas

In Calle Ruipérez, 5 (Tel.: 968 22 05 61)
Tapas, Murcian food: €

Restaurante La Tagliatella

In Plaza Julián Romea, 3 (Tel.: 968 22 39 00)
Italian food: €€

Restaurante Keki

In Calle de la Fuensanta, 4 (Tel.: 968 22 07 98)
Mediterranean cuisine: €€

Restaurante-Taberna La Parranda

In Plaza San Juan, 7 (Tel.: 968 22 06 75)
Murcian cuisine: €€

Restaurante Pura Cepa

In Plaza Cristo del Rescate, 8 (Tel.: 968 21 73 97)
Murcian cuisine: €€

Restaurante Enso Sushi

In Calle Sta. Teresa, 6 (Tel.: 968 90 66 11)
Japanese cuisine: €€-€

Restaurante Salzillo

In Calle Cánovas del Castillo, 28 (Tel.: 968 22 01 94)
Murcian cuisine: €€€

6. Satellite Events

6.1. Peter Trudgill's Investiture as Honorary Doctorate (3rd June)



The Chancellor *Rector Magnificus* of the University of Murcia has the honour of inviting you to the **Solemn Academic Act of Investiture as Doctor Honoris Causa of the Honorable Peter J. Trudgill**, Honorary Professor of Sociolinguistics at the University of East Anglia and Emeritus Professor of English Linguistics at the University of Fribourg. The ceremony will take place on **Friday the 3rd of June**

2022, at 12:00pm, in the Paraninfo Auditorium of the University of Murcia (La Merced Campus).

You are kindly asked to wear academic dress, a uniform or a dark suit.

We need confirmation of your presence at protocolo@um.es before May 30th in order to organize both the academic procession and seat reservation.

Guests must be seated no later than 11:45am except those professors who would like to take part of the procession wearing academic dress.

6.2. Presentation of Books and Series (3rd June, 15:30-17:30 hrs.)

Forthcoming books and new series will be presented on Friday 3rd June from 15:30 to 17:30:

The Cambridge Handbook of Historical Orthography. New Open Access Book Series: Advances in Historical Linguistics (AHL). Journal of Historical Sociolinguistics

7. Plenary Speakers

7.1. Gijsbert Rutten. Short Bio:



Professor of the Historical Sociolinguistics of Dutch at the Leiden University Centre for Linguistics. He has published widely in historical sociolinguistics, including the monographs *Letters as Loot*. A sociolinguistic approach to seventeenth- and eighteenth-century Dutch (with Marijke van der Wal; Benjamins 2014) and *Language Planning as Nation Building. Ideology, policy and implementation in the Netherlands, 1750-1850* (Benjamins 2019). He is also one of the editors of the *Journal of Historical Sociolinguistics* (De Gruyter). Rutten currently leads the research project *Pardon my French? Dutch-French contact in the Low Countries, 1500-1900*, funded by the Dutch Research Council (NWO).

PLENARY 1: Peeling off Layers of Contact: Multilingual Discourse Traditions in the History of Dutch

The history of the Low Countries and the history of the Dutch language have often been described from a strong monolingual perspective. The contact origins of the lexicon have always been acknowledged, but this does not apply to contact-induced changes in the grammar. Such changes are connected to the individual and societal multilingualism characterizing the historical Low Countries. In this talk, I will first introduce the historical multilingualism of the Low Countries, focusing on Dutch-French contact from the late Middle Ages onwards. Across Europe, the French language gained importance in various types of communication, resulting in anti-French and anti-“Frenchification” discourses in many language areas. I will then discuss a number of contact phenomena in the history of Dutch, including also grammatical phenomena such as participial phrases. The use of participial phrases in historical Dutch has sometimes been associated with contact with Latin and/or French. I will argue that historical-sociolinguistic analyses based on carefully constructed corpora of historical language use allow us to peel off different layers of language contact, representing different discourse traditions. The data for this paper come from the Language of Leiden Corpus (LOL Corpus), which comprises text samples from seven social domains characteristic of the historical city of Leiden (1500-1900), and which was specifically built to trace the influence of French on historical Dutch. (Wednesday, 1st June: 10:00am - 11:00am)

7.2. Carol Percy. Short Bio:



Professor and Associate Director, MA, at the Department of English, University of Toronto, Canada; this institution operates on land which for thousands of years has been the traditional land of the Huron-Wendat, the Seneca, and the Mississaugas of the Credit. She was among pioneers of Late Modern and normative studies with her doctoral dissertation on the eighteenth-century “explorer” Captain James Cook and the ways in which editorial corrections to his voyage journals did (and did not) correspond to rules articulated in contemporary grammar books. Reflecting on the ways in which grammars codified social as well as linguistic ideologies, she subsequently published articles on

grammars for and by women as well as by the influential Robert Lowth. Book reviewers also served as language guardians: her work on periodicals further expanded to consider how classified advertisements registered the value of correct English and how newspapers can be used by readers of *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. More recent publications situate English normative studies in multilingual contexts: co-edited collections with *Multilingual Matters* include *Languages of Nation: Attitudes and Norms* (with Mary Catherine Davidson) and *Prescription and Tradition in Language: Establishing Standards across Time and Space* (with Ingrid Tieken-Boon van Ostade).

Handbook chapters in progress range from “Women’s Voices in the History of English” (for the New Cambridge History of the English Language) through “Dictionaries and Social History” (for the Cambridge Handbook of the Dictionary) to “Orthographical Norms and Authorities” (for the Cambridge Handbook of Historical Orthography). I am deeply honoured to be among the plenary speakers for HiSoN-2022 and look very much forward to this event.

PLENARY 2: *Decolonizing Orthography: Lessons for Settlers*

English exists in Canada having effaced and too often obliterated Indigenous languages. Epitomizing the dynamics of colonization, a country of settlers bears a name that likely meant “village” in a quickly-extinct language: the proper noun Canada is “said to be a Latinized form of a word for ‘village’ in an Iroquoian language of the St Lawrence valley that had gone extinct by 1600 (“Canada”). The etymons of common nouns like raccoon (raccoon in OED2) similarly extend local terms into (post-) colonial domains: the word for Toronto’s urban vermin descends from an Algonquian language in Virginia rather than from an Anishinaabe word closer to home like esiban (Justice 54).

In this talk, I report contemporary changes to spelling Indigenous words. I focus on orthography to remind historical researchers of the importance of speech and of the (Western) implications of standards. Whenever possible, I focus on the places currently called Canada, Ontario, and Toronto, to provoke my own discoveries as a learner and my own reflections as someone privileged to learn and write about languages. I use the honour of a plenary lecture to highlight the ignorance of professionals like myself and the importance of recognizing and restoring appropriate authority and agency to Indigenous Peoples. Indigenous writers can alter English capitalization and spellings to reject (post-)colonial systems and to reflect Indigenous voices and represent identities (Battiste, Lee). In “Der Poop,” Cree poet Skydancer (Canada’s Parliamentary Poet Laureate), the speaker addresses the pope from the toilet (Halfe, Gingell). Justifiably, only Indigenous readers can fully decode such wordplay – though inviting the rest of us to engage with this is one way of involving everyone in decolonizing endeavours.

Indigenous voices are becoming more visible in public discourse – in media, literature, street signs. For some proper names, media and governments (slowly and selectively) promote preferred forms like Tkaranto or SENĆOŦEN. Younging’s *Elements of Indigenous Style* directs writers to online resources compiling names of Indigenous Peoples (Appendix C), although standardization is a Western concept and prioritizes the spoken norms of some groups over others.

But the Roman alphabet is an entrenched legacy of colonialism. When dealing with governments and electronic records, Indigenous speakers of languages with non-Roman writing systems have trouble registering proper names, for instance in birth certificates and passports (Monkman). Indigenous names for new-born children are particularly pressing in the context of the past: children assimilated or lost at residential schools, “scooped” with forced adoptions, or never born because of forced sterilization.

As a Canadian, I now capitalize the word Indigenous to acknowledge the legitimacy of Indigenous Peoples, though as an academic I must explain it when contributing to international anthologies. As an educator, I make my students aware of the threats posted to Indigenous identities by the English language and the norms of its writing systems. As a settler, I must continue to listen, to understand emphasis on orality and particularity in a culture that privileges written norms. As Fumanti writes of another former colony, parenthetical spellings like (post)-colonial reflected the still-entrenched legacies of colonialism. (Thursday, 2nd June: 6:00pm - 7:00pm)

7.3. Javier Calle. Short Bio:



Javier Calle-Martín is Professor of English at the University of Málaga (Spain), where he teaches History of the English Language and Quantitative Linguistics at undergraduate and postgraduate levels, respectively. His research interests are Historical Linguistics, World Englishes and Manuscript Studies, with a particular interest in orthographic and morpho-syntactic variation both in the History of English and the different varieties of World Englishes. He is the lead researcher of The Malaga Corpus of Early English Scientific Prose, which pursues the compilation of a tagged corpus of Early and Late Modern English scientific prose (1500-1900).

PLENARY 3: *'We must love one another, but nothing says we have to like each other': On the Origin and Development of each other and one another in the History of English*

Reciprocity in contemporary English is normally expressed by means of the compound pronouns *each other* and *one another*, both constructions used interchangeably and without any apparent difference in meaning, even though various factors have been proposed to account for the choice between the two alternatives. Among them, style stands out as the most convincing argument postulating the use of *each other* and *one another* in informal and formal contexts, respectively. In corpus-oriented grammars, their usage is explained in terms of register variation, *each other* being by far the most common form in all contexts while *one another* becomes relatively common in fiction and academic prose (Biber et al., 1999: 346-347).

From a historical viewpoint, *each other* stems from those Old English constructions in which the quantifier *ælc* occurs with the alterity word *oper* in neighbouring positions, while *one another* is a Late Middle English development of (the) *one* + (the) (an)other, where the first element is also the grammatical subject and the second the object (Haas, 2010: 63-68). Since then, both reciprocals have competed for more than five centuries for the expression of reciprocity in English and, interestingly enough, the dilemma is still unresolved, contradicting the general assumption that the competition between forms whose meaning is compatible is usually resolved either by the loss of one of them or by the adoption of a different (Kahlas Tarkka, 2004: 132). The Early Modern English period becomes a crucial period in the history of reciprocals witnessing the transition from the discontinuous forms *each the other* and *one the other* to the fossilized constructions *each other* and *one another*. In the light of this, this talk deals traces the origin, grammaticalization and univerbation of *each other* and *one another* within their own paradigm in Early Modern English, and analyses the use and distribution of these reciprocals to determine the date and the circumstances that contributed to the adoption of *each other* over *one another* for the expression of reciprocity in the history of English.

8. Thematic Panels

WEDNESDAY 1ST JUNE		
Code/Slot	Panel	Room
15:30-17:30 hrs		
TP01-01a	ID184 Language Maintenance, Shift and Postvernacularity: Exploring Sources across Time I	0.1
TP01-02a	ID214 Español Rural En El XIX: Regiones y Lenguas En Contacto I	0.2
18:00-20:00 hrs		
TP01-01b	ID184 Language Maintenance, Shift and Postvernacularity: Exploring Sources across Time II	0.1
THURSDAY 2nd June		
Code/Slot	Panel	Room
9:00-11:00 hrs		
TP02-1a	ID133 Small Languages in the Kaleidoscope of Social Change: Policies, Practices and Interests I	0.1
TP02-2a	ID158 Forms and Functions of Historical Code-Switching with German I	0.2
11:30-13:30 hrs		
TP02-1b	ID133 Small Languages in the Kaleidoscope of Social Change: Policies, Practices and Interests II	0.1
TP02-2b	ID158 Forms and Functions of Historical Code-Switching with German II	0.2
15:30- 17:30 hrs		
TP02-04b	ID202 Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past I	0.2
FRIDAY 3rd June		
Code/Slot	Panel	Room
9:00-11:00 hrs		
TP03-01a	ID177 Language Acquisition and Language Change: The Sociohistorical Imprint Of Lifelong Language Learning I. Warning: starts at 9:30 hrs	0.1
TP03-02a	ID202 Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past II	0.2
11:30-13:30 hrs		
TP03-01b	ID177 Language Acquisition and Language Change: The Sociohistorical Imprint Of Lifelong Language Learning II	0.1
TP03-02b	ID202 Multilingualism and Linguistic Diversity: Reconstructing language ecologies of the past III	0.2

9. General Paper Sessions

WEDNESDAY 1st June		
Code/Slot	Panel	Room
GS01		
11:30-13:30 hrs	01: Koineisation and New Dialect Formation 02: Historical Dialectology and Geolinguistics 03: Historical Discourse Analysis 04: Historical Language Contact & Multilingualism	1.14 1.15 1.16 1.16b
GS02		
15:30-17:30 hrs	02: Historical Dialectology and Geolinguistics 04: Historical Language Contact & Multilingualism 05: Historical Pragmatics	1.15 1.16b 1.14
GS03		
18-20 hrs	02: Historical Dialectology and Geolinguistics 04: Historical Language Contact & Multilingualism	1.15 1.16b
THURSDAY 2nd June		
GS04	Panel	Room
9-11	01: Identity and Prestige Patterns 03: Register, Genres and Text-types 05: Linguistic Attitudes in History	1.14 1.16 1.16b
GS05		
11:30-13:30 hrs	05: Linguistic Attitudes in History	1.16b
GS06		
15:30-17:30 hrs	02: Language History from Below 06: Historical Hispanic Sociolinguistics	1.15 Hemiciclo
GS07		
19-20:30 hrs	01: Identity and Prestige Patterns 03: Register, Genres and Text-types	1.14 1.16
FRIDAY 3rd June		
GS08	Panel	Room
9-11	02: Norm, Standardisation, Purism & Prescriptivism 03: Third-Wave Historical Sociolinguistics 04: Variationist Sociolinguistics 06: Hispanic Historical Sociolinguistics	1.15 1.16 1.16b Hemiciclo
GS09		
11:30-13:30 hrs	02: Norm, Standardisation, Purism & Prescriptivism 03: Third-Wave Historical Sociolinguistics 06: Hispanic Historical Sociolinguistics	1.15 1.16 Hemiciclo
GS10		
15:30-17:30 hrs	03: Third-Wave Historical Sociolinguistics 06: Sociolingüística Histórica Hispanica	1.16 Hemiciclo

10. Posters

The General Poster session is an opportunity to display and get to know research and they offer the opportunity for individualized informal discussions. Poster is a good format for presenting work-in-progress, fieldwork and results of empirical research when data can be presented visually (e.g. charts, graphs, tables). The General Poster Session is scheduled from 9:00 to 13:30 hrs (PS01 & PS02) in the Campus square courtyard, between the Facultad de Letras and Aulario buildings.

11. Programme: Overview

HiSoN 2022 (Murcia, 1-3 June)

	Wednesday 1 st June		Thursday 2 nd June			Friday 3 rd June	
08:30	Registration						
09:00	Opening						
09:30	Plenary 1: Gijsbert Rutten		General Sessions	Thematic Panels	Poster Sessions	General Sessions	Thematic Panels
10:00							
10:30	Coffee Break		Coffee Break			Coffee Break	
11:00	General Sessions		General Sessions	Thematic Panels	Poster Sessions	General Sessions	Thematic Panels
11:30							
12:00	General Sessions		General Sessions	Thematic Panels	Poster Sessions	General Sessions	Thematic Panels
12:30							
13:00	Lunch Break						
13:30							
14:00	Lunch Break						
14:30							
15:00	General Sessions		Thematic Panels	General Sessions	Thematic Panels	General Sessions	Book Presentations
15:30							
16:00	Coffee Break		Coffee Break			Coffee Break	
16:30	General Sessions		Plenary 2: Carol Percy			Plenary 3: Javier Calle	
17:00	General Sessions		General Sessions			Presentation of HiSoN 2023 Close	
17:30	Welcome Reception		Excursion: City Walk			Conference Dinner	
18:00							
18:30							
19:00							
19:30							
20:00							
20:30							
21:00							
21:30							

Full details of the [Programme](#) Sessions are available in the conference website, both with mobile and print views:

<https://www.conftool.net/hison2022/sessions.php>

THANK YOU
See you in HiSoN 2023